

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO ELETROSERRATURA DA APPLICARE serie: 1161x , 1163x, 1172x, 1173x, 1182x e 119xx mano 1/2

Queste serrature sono certificate secondo la norma Europea EN 14846:2008. Vai su cisa.com per scaricare i certificati.

PREPARAZIONE

Le serrature vengono fornite con l'entrata settata in base al codice prodotto: 11xxx-50, 11xxx-60, 11xxx-70, 11xxx-80 dove L sta per: 50mm, 60mm, 70mm e 80mm vedi (fig. 1)

NOTA: nel caso di necessità può essere cambiata secondo la seguente procedura:

- Svitare le due viti (A) da M3x8 (autoformanti)
- Inclinare leggermente la piastra (fig. 1) per liberarla dal riferimento e traslarla lateralmente a dx o sx portandola sopra il riferimento voluto e fissare di nuovo la piastra serrando a fondo le 2 viti nella nuova posizione
- Nel caso di modelli senza cilindro tondo assemblato sulla piastra (11xx0) prima di avitare le viti verificare che la camma interna sia orientata come in (fig. 2)

RACCOMANDAZIONI

Per diminuire lo sforzo di chiusura, nel caso di porte leggere, sfilare il perno rosso (fig. 3).

Prima di smontare e montare il coperchio della serratura estrarre la chiave dal cilindro.

Per un buon funzionamento montare la serratura ad una distanza da 2 a 7 mm MAX dalla bocchetta.

Non montare la serratura capovolta.

Per collegare i fili ai morsetti della serratura premere ogni linguetta, come in figura, fino all'allineamento dei fori e introdurre i cavi già spellati (fig. 4).

Per inserire il "FERMO A GIORNO" (serie 1163x, 1173x) premere il pulsante B e bloccarlo girando la chiave (fig. 5).

INTEGRAZIONE DI MONTAGGIO SU PORTE CON APERTURA ESTERNA per serie: 1163x e 119xx mano 3/4

Per posizionare il gruppo bocchetta procedere nel seguente modo:

- Fissare la bocchetta (1) sul telaio, dalla parte interna (fig. 6).
- Fissare l'ancoraggio (2) dalla parte esterna, con l'asse a mm. 19 dal bordo telaio, mediante due punti di saldatura (fig. 7).
- Fissare il pattino in nylon (3) sull'ancoraggio (2) mediante le due viti M5 x 10, accorciandolo di quel tanto che basta per accostarsi esattamente con la bocchetta (1) (spessore del telaio max. mm. 60) (fig. 8).
- E' consigliabile eseguire un foro svasato a circa mm. 15 dal bordo del pattino per assicurargli il completo fissaggio mediante una vite la cui testa non deve assolutamente sporgere.
- Per applicazioni su telai in legno occorre fissare il pattino (3) direttamente sull'infriso. In questo caso l'ancoraggio (2) è inutilizzabile.

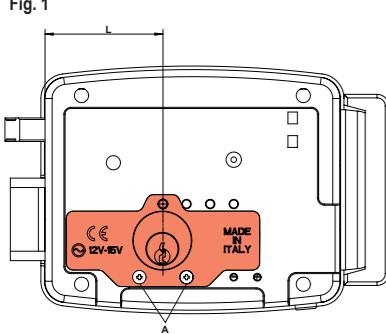


Fig. 1
Mano 1
Hand 1
Sens d'ouverture 1
تجاه 1

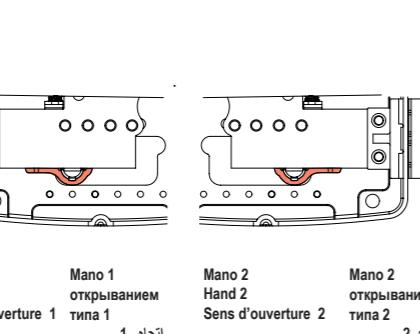
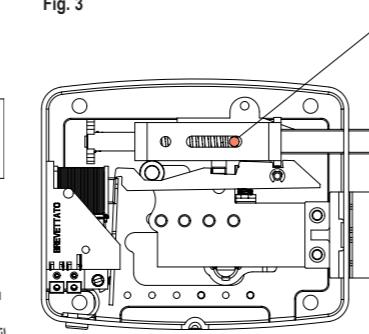
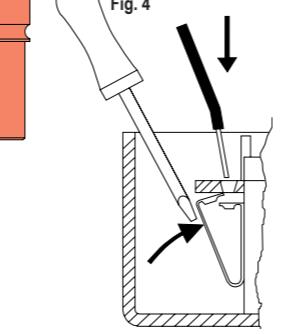


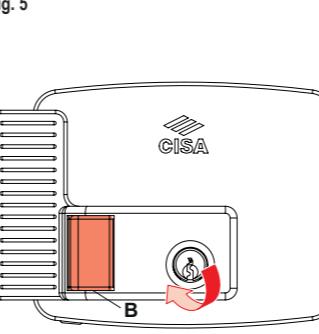
Fig. 2
Mano 1
Hand 1
Sens d'ouverture 1
تجاه 1
Mano 2
Hand 2
Sens d'ouverture 2
تجاه 2



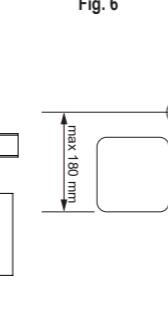
2



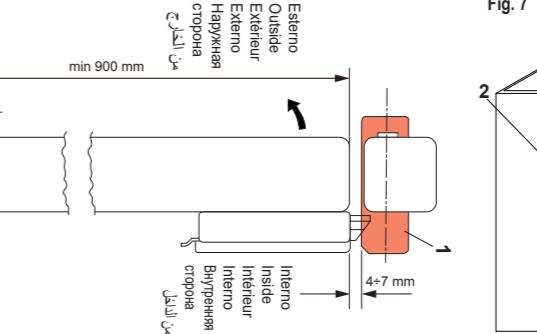
3



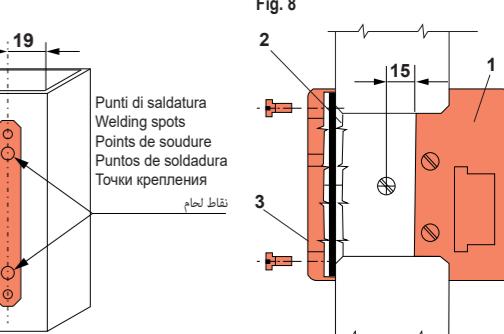
4



5



6



7

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE LA SERRURE ÉLECTRIQUE EN APPLIQUE séries : 1161x , 1163x, 1172x, 1173x, 1182x et 119xx sens d'ouverture 1/2

Ces serrures sont certifiées conformes à la norme européenne EN 14846:2008. Accédez à cisa.com pour télécharger les certificats.

PRÉPARATION

Les serrures sont fournies avec l'axe réglé en fonction du code produit :

11xxx-50, 11xxx-60, 11xxx-70, 11xxx-80 où L correspond à : 50 mm, 60 mm, 70 mm et 80 mm voir (fig. 1)

REMARQUE

Les serrures se suministran con la entrada configurada según el código de producto:

11xxx-50, 11xxx-60, 11xxx-70, 11xxx-80 donde L corresponde a : 50 mm, 60 mm, 70 mm y 80 mm, véase (fig. 1).

RECOMMANDATIONS

Pour réduire l'effort de fermeture, dans le cas de portes légères, retirer le piston rouge (fig. 3).

Avant de démonter ou d'installer la tôle de la serrure, extraire la clé du cylindre.

Pour garantir un correcto funcionamiento, instale la cerradura a una distancia MAX. De 2 a 7 mm del cerradero.

No instale la cerradura en posición invertida.

Pour connecter les câbles aux bornes de la serrure, pressez chaque languette comme montré sur la figure, jusqu'à obtenir l'alignement des trous et introduisez les câbles ya pelados (fig. 4).

Pour activer le "CIERRE DE DIA" (série 1163x, 1173x), pulse el botón B y bloquéelo girando la llave (fig. 5).

COMPLEMENTARY INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION ON OUTWARD OPENING DOORS for series: 1163x and 119xx hand 3/4

To position the strike unit, proceed as follows:

- Fix strike (1) to the door frame, from the inside (fig. 6).
- Fix the securing plate (2) from the outside, with the axis at 19 mm from the frame edge, by means of two weld points (fig. 7).
- Fix the nylon pad (3) to the securing plate(2) by meansof 2 M5x10 screws, and shorten it so that it

perfectly meets the strike (1) (max. frame thickness max. 60 mm.) (fig. 8).

It is advisable to drill a countersunk hole approx. 15 mm. from the pad edge to ensure complete fastening by means of a screw, the head of which must not protrude.

For installation on wooden frames, the pad (3) must be fixed directly to the door frame. In this case, the securing plate (2) cannot be used.

INSTRUCTIONS COMPLÉMENTAIRES DE MONTAGE SUR LES PORTES À OUVERTURE EXTÉRIEURE pour les séries : 1163x et 119xx sens d'ouverture 3/4

Para colocar el grupo cerradero, proceda de la siguiente manera:

- Fije el cerradero (1) en el marco, por la parte interna (fig. 6).
- Fije el anclaje (2) por la parte externa, con el eje a 19 mm del borde del marco, mediante dos puntos de soldadura (fig. 7).
- Fije el patín de nylon (3) sobre el dispositivo d'ancrage (2) con dos vis M5 x 10, acortándolo lo suficiente para acercarse con precisión al cerradero (1) (espesor del marco máx. 60 mm.) (fig. 8).

se recomienda realizar un orificio avellanado a aproximadamente 15 mm del borde del patín para garantizar su perfecta fijación, con un tornillo cuya cabeza no debe sobresalir en absoluto.

Para aplicaciones en bastidores de madera, es necesario fijar el patín (3) directamente en el marco. En este caso, el anclaje (2) es inutilizable.

INSTRUCCIÓN DE MONTAJE EN PUERTAS CON APERTURA EXTERNA para serie: 1163x y 119xx mano 3/4

Para posicionar el grupo cerradero, proceda de la siguiente manera:

- Fije el cerradero (1) en el marco, por la parte interna (fig. 6).
- Fije el anclaje (2) por la parte externa, con el eje a 19 mm del borde del marco, mediante dos puntos de soldadura (fig. 7).
- Fije el patín de nylon (3) sobre el dispositivo d'ancrage (2) con dos vis M5 x 10, acortándolo lo suficiente para acercarse con precisión al cerradero (1) (espesor del marco máx. 60 mm.) (fig. 8).

se recomienda realizar un orificio avellanado a aproximadamente 15 mm del borde del patín para garantizar su perfecta fijación, con un tornillo cuya cabeza no debe sobresalir en absoluto.

Para aplicaciones en puertas de madera, es necesario fijar el patín (3) directamente en el marco. En este caso, el anclaje (2) es inutilizable.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE ELECTROCERRADURA DE SOBREPONER serie: 1161x , 1163x, 1172x, 1173x, 1182x e 119xx mano 1/2

Estas cerraduras están certificadas conforme a la norma Europea EN 14846:2008. Acceda a cisa.com para descargar los certificados.

PREPARACIÓN

Las cerraduras se suministran con la entrada configurada según el código de producto:

11xxx-50, 11xxx-60, 11xxx-70, 11xxx-80 donde L corresponde a : 50 mm, 60 mm, 70 mm y 80 mm, véase (fig. 1).

RECOMENDACIONES

Para reducir el esfuerzo de cierre, en caso de puertas livianas, extraiga el perno rojo (fig. 3).

Antes de desmontar y montar la tapa de la cerradura, extraiga la llave del cilindro.

Para garantizar un correcto funcionamiento, instale la cerradura a una distancia MAX. De 2 a 7 mm del cerradero.

No instale la cerradura en posición invertida.

Para conectar los conductores a los bornes de la cerradura, presione cada lengüeta como se muestra en la figura, hasta que los agujeros queden alineados y inserte los cables ya deshilachados (fig. 4).

Pulse el botón B para activar el "FERMO A GIORNO" (serie 1163x, 1173x), pulse el botón B y bloquéelo girando la llave (fig. 5).

RECOMENDACIONES

Para reducir el esfuerzo de cierre, en caso de puertas livianas, extraiga el perno rojo (fig. 3).

Antes de desmontar o montar la tapa de la cerradura, extraiga la llave del cilindro.

Para garantizar un correcto funcionamiento, instale la cerradura a una distancia MAX. De 2 a 7 mm del cerradero.

No instale la cerradura en posición invertida.

Pulse el botón B para activar el "FERMO A GIORNO" (serie 1163x, 1173x), pulse el botón B y bloquéelo girando la llave (fig. 5).

RECOMENDACIONES

Para reducir el esfuerzo de cierre, en caso de puertas livianas, extraiga el perno rojo (fig. 3).

Antes de desmontar o montar la tapa de la cerradura, extraiga la llave del cilindro.

Para garantizar un correcto funcionamiento, instale la cerradura a una distancia MAX. De 2 a 7 mm del cerradero.

No instale la cerradura en posición invertida.

Pulse el botón B para activar el "FERMO A GIORNO" (serie 1163x, 1173x), pulse el botón B y bloquéelo girando la llave (fig. 5).

RECOMENDACIONES

Para reducir el esfuerzo de cierre, en caso de puertas livianas, extraiga el perno rojo (fig. 3).

Antes de desmontar o montar la tapa de la cerradura, extraiga la llave del cilindro.

Para garantizar un correcto funcionamiento, instale la cerradura a una distancia MAX. De 2 a 7 mm del cerradero.

No instale la cerradura en posición invertida.

Pulse el botón B para activar el "FERMO A GIORNO" (serie 1163x, 1173x), pulse el botón B y bloquéelo girando la llave (fig. 5).

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ НАКЛАДНОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ЗАМКА

Серии: 1161x , 1163x, 1172x, 1173x, 1182x e 119xx с открыванием типа 1/2

Данные замки сертифицированы в соответствии с европейским нормативным стандартом EN 14846:2008. Сертификаты можно скачать с сайта cisa.com.

ПРИМЕЧАНИЯ: Им тягой и закрыванием двери на расстояние не более 50 см. от края полоза, а также сдвигом двери на расстояние не более 10 см. от края полоза.

• Крепление замка к двери осуществляется с помощью болтов M3x8 (шайбы и гайки в комплекте). Для крепления замка к двери необходимо снять дверь с петель и открутить болты M3x8 (шайбы и гайки в комплекте).

• Крепление замка к двери осуществляется с помощью болтов M3x8 (шайбы и гайки в комплекте). Для крепления замка к двери необходимо снять дверь с петель и открутить болты M3x8 (шайбы и гайки в комплекте).

• Крепление замка к двери осуществляется с помощью болтов M3x8 (шайбы и гайки в комплекте). Для крепления замка к двери необходимо снять дверь с петель и открутить болты M3x8 (шайбы и гайки в комплекте).

• Крепление замка к двери осуществляется с помощью болтов M3x8 (шайбы и гайки в комплекте). Для крепления замка к двери необходимо снять дверь с петель и открутить болты M3x8 (шайбы и гайки в комплекте).

• Крепление замка к двери осуществляется с помощью болтов M3x8 (шайбы и гайки в комплекте). Для крепления замка к двери необходимо снять дверь с петель и открутить болты M3x8 (шайбы и гайки в комплекте).

• Крепление замка к двери осуществляется с помощью болтов M3x8 (шайбы и гайки в комплекте). Для крепления замка к двери необходимо снять дверь с петель и открутить болты M3x8 (шайбы и гайки в комплекте).

• Крепление замка к двери осуществляется с помощью болтов M3x8 (шайбы и гайки в комплекте). Для крепления замка к двери необходимо снять дверь с петель и открутить болты M3x8 (шайбы и гайки в комплекте).

• Крепление замка к двери осуществляется с помощью болтов M3x8 (шайбы и гайки в комплекте). Для крепления замка к двери необходимо снять дверь с петель и открутить болты M3x8 (шайбы и гайки в комплекте).

• Крепление замка к двери осуществляется с помощью болтов M3x8 (шайбы и гайки в комплекте). Для крепления замка к двери необходимо снять дверь с петель и открутить болты M3x8 (шайбы и гайки в комплекте).

• Крепление замка к двери осуществляется с помощью болтов M3x8 (шайбы и гайки в комплекте). Для крепления замка к двери необходимо снять дверь с петель и открутить болты M3x8 (шайбы и гайки в комплекте).

• Крепление замка к двери осуществляется с помощью болтов M3x8 (шайбы и гайки в комплекте). Для крепления замка к двери необходимо снять дверь с петель и открутить болты M3x8 (шайбы и гайки в комплекте).

• Крепление замка к двери осуществляется с помощью болтов M3x8 (шайбы и гайки в комплекте). Для крепления замка к двери необходимо снять дверь с петель и открутить болты M3x8 (шайбы и гайки в комплекте).

• Крепление замка к двери осуществляется с помощью болтов M3x8 (шайбы и гайки в комплекте). Для крепления замка к двери необходимо снять дверь с петель и открутить болты M3x8 (шайбы и гайки в комплекте).

• Крепление замка к двери осуществляется с помощью болтов M3x8 (шайбы и гайки в комплекте). Для крепления замка к двери необходимо снять дверь с петель и открутить болты M3x8 (шайбы и гайки в комплекте).

• Крепление замка к двери осуществляется с помощью болтов M3x8 (шайбы и гайки в комплекте). Для крепления замка к двери необходимо снять дверь с петель и открутить болты M3x8 (шайбы и гайки в комплекте).

• Крепление замка к двери осуществляется с помощью болтов M3x8 (шайбы и гайки в комплекте). Для крепления замка к двери необходимо снять дверь с петель и открутить болты M3x8 (шайбы и гайки в комплекте).

REGOLAZIONE SGANCIO ELETTRICO

Il funzionamento elettrico di questa serratura è collaudato con tensione che rispetta le condizioni standard minime degli impianti elettrici. Nell'eventualità che l'alimentazione della serratura non sia sufficiente all'apertura occorre ruotare gradualmente la vite di regolazione come indicato nella scatola confezione del prodotto.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Dati elettrici:

- tensione nominale 12 V ~
- corrente nominale 2,3 A
- frequenza 50 + 60 Hz

INFORMAZIONI NORMATIVE E SULLA SICUREZZA**Esclusione di responsabilità**

Cisa SpA ha adottato misure ragionevoli per fornire informazioni complete ed accurate. Tuttavia, Cisa si riserva il diritto di apportare modifiche alle caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza alcun preavviso. Cisa SpA e il logo Cisa sono marchi di proprietà di Cisa e sono registrati in molti paesi. L'uso improprio dei marchi registrati, compresi quindi i marchi il logo CISA, è disciplinato dal diritto internazionale.

Brevetti:

Tutti i prodotti sono protetti da brevetti Cisa, comprese parti e componenti. I prodotti, compreso qualsiasi componente o sottocomponente, non possono essere riprodotti. Per un elenco dettagliato dei brevetti, contattare Cisa tramite la sezione "Contatti" del sito web: www.cisa.com

Pulizia:

Tutti i prodotti Cisa possono essere puliti utilizzando un panno umido. Non utilizzare detergenti (ad esempio alcool, prodotti abrasivi o corrosivi, solventi) o tamponi abrasivi per la pulizia dei prodotti. Non spruzzare o versare liquidi direttamente sul prodotto. Se non specificato diversamente, il prodotto non è impermeabile. Mantenere il prodotto asciutto.

Norme di sicurezza:

Prima di utilizzare i prodotti Cisa, leggere attentamente il presente documento. Prima di utilizzare un prodotto che è corredato da un pacco batterie, leggere anche le precauzioni e istruzioni per un corretto uso delle stesse. Utilizzare solo i componenti e gli accessori forniti o raccomandati dal produttore per l'uso specifico del prodotto. Non tentare di smontare il prodotto, poiché non contiene parti che possano essere riparate dall'utente. Ogni manomissione comporterà la perdita della validità della garanzia. Non immergere il prodotto in liquidi o altre sostanze. Non utilizzare per nessun motivo sostanze non consentite (ad esempio colle, sostanze corrosive, oli, ecc.).

Alimentazione:

Se il dispositivo deve essere collegato a una fonte di alimentazione esterna, utilizzare esclusivamente alimentatori omologati UL/CSA (LPS/SELV). Attenersi ai valori specificati nella scheda tecnica e/o nel manuale utente del prodotto specifico. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni presenti nel sito web: www.cisa.com. Ogni cambiamento o modifica apportata al prodotto che non sia espressamente approvata per iscritto da Cisa, può danneggiare e/o distruggere il dispositivo o creare problemi di sicurezza per l'utente finale. Cisa declina ogni responsabilità in caso di utilizzo di alimentatori non omologati UL/CSA o di alimentazione diversa da quella specificata per il prodotto. Cisa non assume responsabilità per i danni causati da un mancato rispetto delle avvertenze suddette.

Conformità alle normative:

Il prodotto è conforme al Regolamento (UE) n. 305/2011 che fissa condizioni armonizzate per la commercializzazione dei prodotti da costruzione e successivi aggiornamenti. Se nel prodotto è presente un modulo radio, questo è conforme alla Direttiva Europea 2014/53/UE (RED) e alla Direttiva Europea 2014/35/UE (Sicurezza). In caso di azionamento elettromeccanico il prodotto è conforme alla Direttiva Europea 2014/30/UE (EMC). Il prodotto è conforme al Regolamento CE n. 1907/2006 (REACH) e successivi aggiornamenti, incluso il Regolamento (UE) 2015/628 che modifica l'allegato XVII del Regolamento n. 1907/2006 (REACH) introducendo il par. 8, punto 63, colonna 2. Se il Prodotto contiene componenti elettronici, esso è conforme al Regolamento Europeo RoHS (Direttiva 2011/65/UE dell'8 giugno 2011), RoHS 2 (direttiva Delegata 2015/863 del 31 marzo 2015).

Le prestazioni sono garantite solo se vengono rispettati e ci si attiene al foglio istruzioni e al manuale d'uso. Ulteriori informazioni o assistenza, le dichiarazioni di conformità, le dichiarazioni di prestazione e tutte le altre certificazioni applicabili possono essere scaricate dal sito web di CISA www.cisa.com o possono essere richieste contattando CISA.

ELECTRIC RELEASE ADJUSTMENT

The electrical operation of this lock is tested with a voltage that complies with the minimum standard conditions for electrical installations. If the lock's power supply is not sufficient for opening, the adjustment screw must be turned gradually as indicated on the product packaging.

WIRING

Electrical data:

- rated voltage 12 V ~
- rated current 2,3 A
- frequency 50 + 60 Hz

INFORMAZIONI NORMATIVE E SULLA SICUREZZA**Exclusione di responsabilità**

Cisa SpA ha adottato misure ragionevoli per fornire informazioni complete ed accurate. Tuttavia, Cisa si riserva il diritto di apportare modifiche alle caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza alcun preavviso. Cisa SpA e il logo Cisa sono marchi di proprietà di Cisa e sono registrati in molti paesi. L'uso improprio dei marchi registrati, compresi quindi i marchi il logo CISA, è disciplinato dal diritto internazionale.

Brevetti:
Tutti i prodotti sono protetti da brevetti Cisa, comprese parti e componenti. I prodotti, compreso qualsiasi componente o sottocomponente, non possono essere riprodotti. Per un elenco dettagliato dei brevetti, contattare Cisa tramite la sezione "Contatti" del sito web: www.cisa.com

Pulizia:

Tutti i prodotti Cisa possono essere puliti utilizzando un panno umido. Non utilizzare detergenti (ad esempio alcool, prodotti abrasivi o corrosivi, solventi) o tamponi abrasivi per la pulizia dei prodotti. Non spruzzare o versare liquidi direttamente sul prodotto. Se non specificato diversamente, il prodotto non è impermeabile. Mantenere il prodotto asciutto.

Norme di sicurezza:

Prima di utilizzare i prodotti Cisa, leggere attentamente il presente documento. Prima di utilizzare un prodotto che è corredato da un pacco batterie, leggere anche le precauzioni e istruzioni per un corretto uso delle stesse. Utilizzare solo i componenti e gli accessori forniti o raccomandati dal produttore per l'uso specifico del prodotto. Non tentare di smontare il prodotto, poiché non contiene parti che possano essere riparate dall'utente. Ogni manomissione comporterà la perdita della validità della garanzia. Non immergere il prodotto in liquidi o altre sostanze. Non utilizzare per nessun motivo sostanze non consentite (ad esempio colle, sostanze corrosive, oli, ecc.).

Alimentazione:

Se il dispositivo deve essere collegato a una fonte di alimentazione esterna, utilizzare esclusivamente alimentatori omologati UL/CSA (LPS/SELV). Attenersi ai valori specificati nella scheda tecnica e/o nel manuale utente del prodotto specifico. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni presenti nel sito web: www.cisa.com. Ogni cambiamento o modifica apportata al prodotto che non sia espressamente approvata per iscritto da Cisa, può danneggiare e/o distruggere il dispositivo o creare problemi di sicurezza per l'utente finale. Cisa declina ogni responsabilità in caso di utilizzo di alimentatori non omologati UL/CSA o di alimentazione diversa da quella specificata per il prodotto. Cisa non assume responsabilità per i danni causati da un mancato rispetto delle avvertenze suddette.

Conformità alle normative:

Il prodotto è conforme al Regolamento (UE) n. 305/2011 che fissa condizioni armonizzate per la commercializzazione dei prodotti da costruzione e successivi aggiornamenti. Se nel prodotto è presente un modulo radio, questo è conforme alla Direttiva Europea 2014/53/UE (RED) e alla Direttiva Europea 2014/35/UE (Sicurezza). In caso di azionamento elettromeccanico il prodotto è conforme alla Direttiva Europea 2014/30/UE (EMC). Il prodotto è conforme al Regolamento CE n. 1907/2006 (REACH) e successivi aggiornamenti, incluso il Regolamento (UE) 2015/628 che modifica l'allegato XVII del Regolamento n. 1907/2006 (REACH) introducendo il par. 8, punto 63, colonna 2. Se il Prodotto contiene componenti elettronici, esso è conforme al Regolamento Europeo RoHS (Direttiva 2011/65/UE dell'8 giugno 2011), RoHS 2 (direttiva Delegata 2015/863 del 31 marzo 2015).

Le prestazioni sono garantite solo se vengono rispettati e ci si attiene al foglio istruzioni e al manuale d'uso. Ulteriori informazioni o assistenza, le dichiarazioni di conformità, le dichiarazioni di prestazione e tutte le altre certificazioni applicabili possono essere scaricate dal sito web di CISA www.cisa.com o possono essere richieste contattando CISA.

RÉGLAGE DU DÉCLENCHEMENT ÉLECTRIQUE

L'essai de fonctionnement électrique de cette serrure est effectué avec une tension qui respecte les conditions standard minimales des installations électriques. Si l'alimentation de la serrure n'est pas suffisante pour l'ouverture, il faut tourner graduellement la vis de réglage comme indiqué dans le carton d'emballage du produit.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Données électriques :

- tension nominale 12 V ~
- courant nominal 2,3 A
- fréquence 50 + 60 Hz

NORMATIVE AND SAFETY INFORMATION**Disclaimer of liability**

Cisa SpA ha taken all reasonable measures to provide complete and accurate information. However, Cisa reserves the right to make changes to the product's technical features at any time and without prior notice. Cisa SpA and the Cisa logo are registered trademarks of Cisa, in many countries. The unauthorized use of registered trademarks, including CISA's logo and trademarks, is governed by international law.

Patents:

All products are protected by Cisa patents, including parts and components. The products, including any components or sub-components, may not be reproduced. For a detailed list of patents, contact Cisa via the 'Contact' section of the website: www.cisa.com

Cleaning:

All Cisa products can be cleaned using a damp cloth. Do not use detergents (e.g. alcohol, abrasive or corrosive products, solvents) or abrasive pads to clean the products. Do not spray or pour liquids directly onto the product.

Unless expressly stated otherwise, the product is not waterproof. Keep the product dry.

Safety regulations

Read these instructions carefully before using Cisa products. Before using a product that comes with a battery pack, also read the battery pack precautions and instructions for proper use. Only use components and accessories supplied or recommended by the manufacturer for the product's specific use. Do not attempt to disassemble the product, as it contains no parts that can be repaired by the user. Any tampering will invalidate the warranty. Do not immerse the product in liquids or other substances. Never use unauthorised substances (e.g. glues, corrosive substances, oils, etc.).

Power supply:

If the device is to be connected to an external power source, only use UL/CSA (LPS/SELV) approved power supplies.

Alimentazione:
Se il dispositivo deve essere collegato a una fonte di alimentazione esterna, utilizzare esclusivamente alimentatori omologati UL/CSA (LPS/SELV). Atténgez à los valores especificados en la ficha técnica e/lo en el manual del usuario del producto específico. Para más información, remítase a las instrucciones presentes en el sitio web www.cisa.com. Cualquier cambio o modificación del producto que no haya sido expresamente aprobada por escrito por Cisa puede dañar y/o destruir el dispositivo, además de generar alteración o comportamiento que no cumpla con las normas de seguridad establecidas para el usuario final. Cisa declina toda responsabilidad por daños causados por el uso de alimentadores no homologados UL/CSA o de una alimentación diferente de la especificada para el producto Cisa. CISA declina toda responsabilidad en caso de uso de bloques de alimentación no homologados UL/CSA o de una fuente de alimentación diferente de celle qui est especificée pour le produit Cisa. CISA décline toute responsabilité en cas de dommages causés par le non-respect des avertissements ci-dessus.

Regulatory compliance:

The product complies with Regulation (EU) No. 305/2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products and subsequent updates. If the product contains a radio module, it complies with European Directive 2014/53/EU (RED) and European Directive 2014/35/EU (Safety). If the product is operated electromechanically, it complies with European Directive 2014/30/EU (EMC). The product complies with EC Regulation No. 1907/2006 (REACH) and subsequent updates, including Regulation (EU) 2015/628 amending Annex XVII of Regulation No. 1907/2006 (REACH). The product is conform to the Regulation CE n.º 1907/2006 (REACH) by introducing para. 8, item 63, column 2. If the Product contains electronic components, it complies with the European RoHS Regulation (Directive 2011/65/UE of 8 June 2011), RoHS 2 (Delegated Directive 2015/863 of 31 March 2015).

Performance is only guaranteed if the instruction sheet and user manual are observed and complied with. More information or support, declarations of conformity, declarations of performance and all other applicable certifications can be downloaded from the CISA website www.cisa.com, or can be requested by contacting CISA.

REGULACIÓN DESENGANCHE ELÉCTRICO

El funcionamiento eléctrico de esta cerradura ha sido comprobado con una tensión que cumple las condiciones estándar mínimas de las instalaciones eléctricas. Si la alimentación de la cerradura no es suficiente para la apertura, es necesario girar gradualmente el tornillo de regulación como indica en el cartón de embalaje del producto.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Datos eléctricos:

- tensión nominal 12 V ~
- corriente nominal 2,3 A
- frecuencia 50 + 60 Hz

INFORMACIÓN SOBRE NORMATIVA Y SEGURIDAD**Exclusión de responsabilidad**

Cisa SpA ha tomado medidas razonables para ofrecer información completa y precisa. De todos modos, Cisa se reserva el derecho a realizar modificaciones en las características técnicas en cualquier momento y sin preaviso. Cisa SpA y el logotipo Cisa son marcas pertenecientes a Cisa y están registradas en muchos países. El uso indebido de marcas registradas, incluyendo CISA's logo y marcas, está disciplinado por el derecho internacional.

Patentes:

Todos los productos están protegidos por patentes Cisa, incluidas las partes y componentes. Los productos, incluido cualquier componente o subcomponente, no pueden ser reproducidos. Para obtener una lista detallada de las patentes, contacte con Cisa a través de la sección "Contactos" del sitio web: www.cisa.com.

Cleaning:

Todos los productos Cisa se pueden limpiar utilizando un paño húmedo. No utilizar detergentes (por ejemplo, alcohol, productos abrasivos o corrosivos, solventes) o esponjas abrasivas para la limpieza de los productos. No rociar ni vierta líquidos directamente sobre el producto.

Si no se especifica lo contrario, el producto no es impermeable. Mantenga el producto seco.

Normas de seguridad:

Antes de utilizar los productos Cisa, lea atentamente este documento. Antes de utilizar un producto que incluya un paquete de baterías, lea también las precauciones e instrucciones para un correcto uso de las mismas. Utilice solo los componentes y accesorios suministrados o recomendados por el fabricante para el uso específico del producto. No intente desmontar el producto, ya que esto no incluye partes que puedan ser reparadas por el usuario. Cualquier alteración o comportamiento que no sea de acuerdo con las normas de seguridad establecidas para el producto que no sea expresamente aprobada por escrito por Cisa, puede dañar y/o destruir el dispositivo, además de generar alteración o comportamiento que no cumpla con las normas de seguridad establecidas para el producto. Cisa declina toda responsabilidad por daños causados por el uso de alimentadores no homologados UL/CSA o de una alimentación diferente de la especificada para el producto Cisa.

Alimentación:

Si el dispositivo se debe conectar a una fuente de alimentación externa, utilice exclusivamente alimentadores homologados UL/CSA (LPS/SELV). No obstante, debe cumplir las normas de seguridad establecidas para el producto.

Alimentación:
Para el funcionamiento de la cerradura se requiere una tensión que cumple con las normas de la Unión Europea. Si el producto contiene un módulo de radio, cumple con la Directiva Europea 2014/53/UE (RED) y la Directiva Europea 2014/35/UE (Seguridad). En caso de funcionamiento electromecánico, el producto cumple con la Directiva Europea 2014/30/UE (EMC). El producto cumple con la Directiva CE n.º 1907/2006 (REACH) y sus posteriores enmiendas, incluyendo el Reglamento (UE) 2015/628, que modifica el anexo XVII del Reglamento n.º 1907/2006 (REACH), con la introducción del p. 8, punto 63, columna 2. Si el Producto contiene componentes electrónicos, este es conforme al Reglamento Europeo RoHS (Directiva 2011/65/UE del 8 de junio de 2011) y RoHS 2 (Directiva Delegada 2015/863 del 31 de marzo de 2015).

Las prestaciones están garantizadas solo si se respetan las indicaciones contenidas en la hoja de instrucciones y en el manual de uso. Otras informaciones y condiciones de asistencia, así como las declaraciones de conformidad, las declaraciones de prestaciones y todas las otras certificaciones aplicables, pueden ser descargadas en el sitio web de CISA www.cisa.com o solicitadas contactando con CISA.

РЕГУЛИРОВКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО РАЗБЛОКИРОВАНИЯ

Испытание функционирования электропривода данного замка проводилось при напряжении, соответствующем минимальным стандартным условиям, предъявляемым к электроприводу. При недостаточной мощности, препятствующей открытию замка, необходимо постепенно поворачивать регулировочный винт в направлении, указанном на упаковочной коробке изделия.

ЭЛЕКТРОСИСТЕМА**Электрические характеристики:**

- nominalное напряжение 12 В ~
- номинальный ток 2,3 А
- частота 50 + 60 Гц

ИНФОРМАЦИЯ ПО НОРМАТИВНЫМ ТРЕБОВАНИЯМ И БЕЗОПАСНОСТИ**Отказ от ответственности**

Cisa SpA предприняла разумные меры для предоставления полной и точной информации. При этом компания Cisa оставляет за собой право в любое время и без предварительного уведомления вносить изменения в спецификации. Наименование Cisa SpA и логотип Cisa являются собственными товарными знаками компании Cisa, зарегистрированными во многих странах. Ненадлежащее использование зарегистрированных товарных знаков, в том числе знаков и логотипов CISA, преследуется в соответствии с международным законодательством.

Патенты:

Вся продукция, включая детали и комплектующие, защищена патентами компании Cisa. Всю продукцию воспроизводить изделий, принадлежащих Cisa, запрещено без ее письменного разрешения.

Брекеты:

Несмотря на то что Cisa не является производителем, все изделия Cisa, за исключением брекетов, являются производителями CISA.

Чистка:

Все изделия фирмы Cisa можно периодически протирать влажной тряпкой. Для очистки не следует применять чистящие средства (такие как спирт, абразивные или вызывающие коррозию продукты, растворители), а также абразивные мочалки. Нельзя распылять или наносить жидкости непосредственно на изделие. При отсутствии указаний, изделие следует беречь от влаги.

Очистка:

Все изделия фирмы Cisa можно периодически протирать влажной тряпкой. Для очистки не следует применять чистящие средства (такие как спирт, абразивные или вызывающие коррозию продукты, растворители), а также абразивные мочалки. Н